



Sihl, Kanton Zürich



Fiescheralp/Eggishornbahn, Kant. Wallis



Vierwaldstättersee, Kanton Luzern



Hirzel, Kanton Zürich



Halbinsel Au, Kanton Zürich



Aletschgletscher, Kanton Wallis



Kappelbrücke, Kanton Luzern



Gastlosen-Jaun, Kanton Bern



Zürichsee, Kanton Zürich



Gemmipass, Kanton Bern



Ennetmoos, Kanton Nidwalden



Bremgarten, Kanton Aargau

**Блаженний, кому його поміч Бог  
Яковів, що надія його на Господа,  
Бога його.**

Псалми 146,5

**А тепер залишаються віра, надія,  
любов, оці три. А найбільша між  
ними любов!**

1 Коринтян 13,13

**Тіштесь надією, утиски терпіть,  
перебувайте в молитві.**

Римлян 12,12

Calendars are available in more than 40 languages



Calendars  
Bibles  
Books  
Booklets  
Many languages

Select your language  
Films  
Online Bibles  
Audio Bibles  
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

[www.inyourlanguage.org](http://www.inyourlanguage.org)

German – Ukrainian

ISBN : 978-3-03898-106-0



Lass mich schon früh am Morgen erfahren, dass du es gut mit mir meinst, denn ich vertraue dir, mein Gott. Zeige mir den Weg, den ich gehen soll.

Psaln 143,8

Дай мені вранці відчути Твою милість, бо на Тебе я покладаю надію. Господи, об'яви мені дорогу, якою маю йти.

Псалми 143,8



Januar

2026

Січень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          |          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 18       | 19       | 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       | 31       |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Gott, der Herr, ist treu.  
Er wird euch stärken und vor  
dem Bösen beschützen.

2. Thessalonicher 3,3

Бог, Господь є вірний,  
Який зміцнить вас і  
збереже від лукавого.

2 Солунян 3,3



Februar

2026

Лютий

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       | 20       | 21       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Wer zu anderen gütig ist, tut sich selber wohl. Wer grausam ist, tut sich selber weh.

Sprüche 11,17

Милосердна людина чинить добро власній душі, а жорстока прирікає своє тіло на муки.

Притчі Соломона 11,17



März

2026

Березень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       | 20       | 21       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       | 31       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Jesus sagt: «Ich bin die Auferstehung  
und das Leben. Wer an mich glaubt,  
wird leben, selbst wenn er stirbt.»

Johannes 11,25

Я Ісус каже: «Я є воскресіння  
і життя; хто вірить у Мене,  
хоч і помре, буде жити».

Івана 11,25



April

2026

Квітень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       | 18       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 19       | 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



«Jetzt, am Tag der Not, verbirg dich nicht vor mir! Höre mich doch jetzt, ich schreie zu dir, mein Gott; erhöre mich bald!»

Psalm 102,3

«Не відверни від мене Свого обличчя. У день, коли приходить скрута, прихили до мене Своє вухо. Того дня, коли я закличу до Тебе, вислухай мене негайно».

Псалми 101,3



Mai

2026

Травень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          |          |          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 17       | 18       | 19       | 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       | 31       |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Als ich rief, kamst du mir ganz nahe  
und sprachst: «Fürchte dich nicht!»  
Du, Herr, bist für mich eingetreten  
und hast mein Leben gerettet.

Klagelieder 3,57

Ти наблизився до мене в той час, коли  
я кликав до Тебе і сказав: «Не бійся!»  
Ти, Господи, вступився за мене у  
моїй справі й викупив моє життя!

Плач Єремії 3,57



Juni

2026

Червень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       | 20       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Alle, die ihre Hoffnung auf den Herrn setzen, empfangen neue Kraft. Wie Adlern wachsen ihnen starke Flügel, sie laufen und werden nicht müde.

Jesaja 40,31

Ті, хто очікує Бога, одягнуться в силу, відростять крила, як орли, вони бігатимуть і не потомляться.

Ісаї 40,31



**Juli** **2026** **Липень**

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       | 18       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 19       | 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       | 31       |          |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Darin besteht die Liebe: Nicht, dass wir Gott geliebt haben, sondern dass er uns geliebt und seinen Sohn gesandt hat, um für unsere Sünden zu zahlen.

1. Johannes 4,10

Любов не в тому, що ми полюбили Бога, а в тому, що Він полюбив нас і послав Свого Сина як примирення за наші гріхи.

1 Івана 4,10



August

2026

Серпень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          |          |          |          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 16       | 17       | 18       | 19       | 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       | 31       |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



«Preist den Herrn! Macht seinen Namen überall bekannt! Verkündet allen Völkern, was er getan hat; sagt ihnen, wie unvergleichlich gross er ist!»

Jesaja 12,4

«Оспівуйте Господа, вигукуйте Його Ім'я, сповістіть у народах Його славні діла, згадайте, що Його Ім'я високе».

Ісаї 12,4



September 2026 Вересень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Paulus und Silas antworteten ihm: «Glaube an Jesus, den Herrn, dann wirst du gerettet werden, du und dein Haus.»

Apostelgeschichte 16,31

Павло та Сила сказали йому:  
Віруй у Господа Ісуса Христа — і  
спасешся ти та твій дім!

Дії Апостолів 16,31



Oktober

2026

Жовтень

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          |          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 18       | 19       | 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       | 31       |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



«Hab keine Angst vor Menschen,  
denn ich bin bei dir und schütze dich»,  
spricht Gott, der Herr.

Jeremia 1,8

«Не бійся їхнього обличчя,  
бо Я з тобою, щоб тебе  
спастися», — говорить Господь.

Єремії 1,8



## November 2026 Листопад

|          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|          |          |          |          |          |          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       |
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 15       | 16       | 17       | 18       | 19       | 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія



Gott hat seinen Sohn Jesus Christus  
nicht in die Welt gesandt,  
um die Menschen zu verurteilen,  
sondern um sie zu retten.

Johannes 3,17

Бог не послав Свого Сина  
Ісуса Христа у світ, щоб  
судити світ, але щоби  
через Нього спасти світ.

Івана 3,17



Dezember

2026

Грудень

|          |          | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб | so<br>нд | mo<br>пн | di<br>вт | mi<br>ср | do<br>чт | fr<br>пт | sa<br>сб |
| 20       | 21       | 22       | 23       | 24       | 25       | 26       | 27       | 28       | 29       | 30       | 31       |          |          |          |          |          |          |          |          |          |

Hoffnung | Надія

# Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.  
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden  
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt  
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf  
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,  
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.  
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.  
Du deckst mir den Tisch vor den Augen  
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,  
um mich als deinen Gast zu ehren, und du  
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem  
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer  
in deinem Haus.

# Пастир Добрий

Псалом 23 – псалом Давидів

Господь то мій Пастир, тому в недостатку  
не буду. На пасовиськах зелених оселить мене,  
на тихую воду мене запровадить! Він душу  
мою відживляє, провадить мене ради  
Ймення Свого по стежках справедливости.

Коли я піду хоча б навіть долиною смертної  
темряви, то не буду боятися злого,  
бо Ти при мені, Твоє жезло й Твій посох  
вони мене втішать! Ти передо мною  
трапезу зготовив при моїх ворогах,  
мою голову Ти намастив був оливою,  
моя чаша то надмір пиття!

Тільки добро й милосердя мене супроводити  
будуть по всі дні мого життя, а я пробуватиму  
в домі Господньому довгі часи!



Select your language

Films  
Online Bibles  
Audio Bibles  
Many weblinks

[www.inyourlanguage.org](http://www.inyourlanguage.org)



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland  
© 2025 by MEOS Interkulturell  
and Licht im Osten, Switzerland  
Photos: © by Samuel Griner (main photos)  
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

\* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:  
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

|                     |                          |                       |
|---------------------|--------------------------|-----------------------|
| Swiss German *      | Hindi                    | Slovenian             |
| French *            | Hungarian                | Somali                |
| Italian *           | Indonesian               | Spanish               |
| English *           | Korean                   | Tagalog (Philippines) |
|                     | Kurdish Kurmanji         | Tamil                 |
|                     | Kurdish Sorani           | Thai                  |
|                     | Macedonian               | Tibetan               |
| Albanian            | Persian/Farsi (Iran)     | Tigrinya (Eritrea)    |
| Amharic (Äthiopien) | Polish                   | Turkish               |
| Arabic              | Portuguese               | Ukrainian             |
| Bengali             | Punjabi                  | Urdu (Pakistan)       |
| Bulgarian           | Romanian                 |                       |
| Chinese             | Russian                  |                       |
| Croatian            | Serbian (cyrillic fonts) | French–Arabic         |
| Dari (Afghanistan)  |                          | French–English        |
| Greek               |                          |                       |

Space for your message: